

Type de document		FORMULAIRE		FOR 08.3	
Version	1	FORMULAIRE DE RECUEIL DE L'IDENTITÉ LANGUE ESPAGNOLE		Date	11/03/2022

CONTRIBUTEURS

Dr Emmanuel DOS RAMOS, Chef de service du DIM, référent en identitovigilance, Centre Hospitalier Hyères les Palmiers
Dr Manuela OLIVER, Coordonnatrice des pilotes du GRIVES

PREAMBULE

La région PACA étant une région touristique, les structures peuvent accueillir des usagers étrangers ne parlant pas le français. Certains peuvent avoir des notions d'anglais mais l'interrogation de l'utilisateur dans sa langue garantit de recueillir une identité de meilleure qualité sans ambiguïté sur les traits¹. Grâce au CH de Hyères qui a aimablement partagé ses documents, le GRIVES vous propose des formulaires de recueil de l'identité dans les langues les plus courantes.

¹ Les professionnels de l'accueil de la structure peuvent par ailleurs n'avoir aucune notion d'anglais

Formulario de declaración de identidad

Señora, señor,

Para garantizar el registro de su identidad, le pedimos que nos facilite su identidad mediante este formulario. Se conservará una copia de su documento de identidad durante un periodo de 5 años, tal y como exige la ley.

Le rogamos que utilice las mayúsculas para evitar errores tipográficos. Indique su identidad tal y como aparece en su documento de identidad (incluyendo guiones en nombres o apellidos compuestos, apóstrofes).

Madame Monsieur,

Afin de sécuriser l'enregistrement de votre identité, nous vous demandons de nous fournir votre identité à l'aide de ce formulaire. Une copie de votre carte d'identité sera conservée pendant une période de 5 ans comme l'exige la loi.

Nous vous demandons d'utiliser des majuscules pour éviter les erreurs typographiques. Indiquez votre identité telle qu'elle apparaît sur votre pièce d'identité (y compris les traits d'union dans les noms composés ou les noms de famille, les apostrophes).

Nombre de nacimiento <i>Nom de naissance</i>	
Nombre utilizado <i>Nom Utilisé</i>	
Nombre de nacimiento <i>Premier prénom de naissance</i>	
Nombre utilizado (Sólo si es diferente del nombre de pila) <i>Prénom utilisé (Uniquement si différent du 1^{er} prénom)</i>	
Fecha de nacimiento (DD/MM/AAAA) <i>Date de naissance</i>	
Genero <i>Sexe</i>	<input type="checkbox"/> hombre <input type="checkbox"/> Mujer <i>Masculin</i> <i>Féminin</i>
Lugar de nacimiento <i>Lieu de naissance</i>	Ciudad <i>ville</i> País <i>Pays</i>

Dirección postal del domicilio <i>Adresse postale domicile</i>	
Dirección de vacaciones <i>Adresse des vacances</i>	
Nombre y teléfono de la persona que debe ser prevenida <i>Personne à prévenir</i>	
Mappa europea / Assicurazione <i>Carte européenne / carte Assurance</i>	